

Porównanie tłumaczeń Dzieje 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś Piotr srebro i złoto nie jest mi co zaś mam to ci daję w imieniu Jezusa Pomazańca Nazarejczyka wstań i chodź
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Piotr natomiast powiedział: Srebra i złota nie posiadam,* lecz co mam, to ci daję: W imieniu Jezusa Chrystusa z Nazaretu,** wstań*** i chodź! ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Powiedział zaś Piotr: "Srebro i złoto nie jest mi*, co zaś mam, to ci daję: w imieniu Jezusa Pomazańca, Nazarejczyka, [podnoś się i] chodź**". ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zaś Piotr srebro i złoto nie jest mi co zaś mam to ci daję w imieniu Jezusa Pomazańca Nazarejczyka wstań i chodź

¹⁾ <x>540 6:10</x>

²⁾ <x>480 16:17</x>; <x>510 2:22</x>; <x>510 3:16</x>; <x>510 4:7</x>; <x>510 16:18</x>

³⁾ wstań A (V); słowa brak: ⲡ (IV); w l; <x>510 3:6</x>L.

⁴⁾ "Srebra i złota nie posiadam".

⁵⁾ Inna lekcja zamiast "podnoś się i chodź": "chodź".